



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO VÝVOZ ZVÍŘAT ZE ZOOLOGICKÝCH ZAHRAD,
VOLNĚ ŽIJÍCÍCH ZVÍŘAT A CIRKUSOVÝCH ZVÍŘAT Z ČESKÉ REPUBLIKY DO ÁZERBÁJDŽÁNU
VETERINARY CERTIFICATE FOR THE EXPORT OF ZOO, WILD AND CIRCUS ANIMALS
FROM THE CZECH REPUBLIC TO THE AZERBAIJAN REPUBLIC

ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

Veterinární osvědčení do Ázerbájdžánu
Veterinary certificate to the Azerbaijan Republic

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Odesílatel / Consignor Jméno / Name Adresa / Address		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number		I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority	
	I.5. Příjemce / Consignee Jméno / Name Adresa / Address		I.6. Stanoviště hraniční kontroly vstupu do Ázerbájdžánu / Entry BIP in the Azerbaijan Republic					
	I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin	Kód ISO ISO code	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code	I.10.	
	I.11. Místo původu / Place of origin Jméno / Name Registrační číslo / Registration number Adresa / Address		I.12. Místo určení / Place of destination Jméno / Name Adresa / Address					
I.13. Datum a čas odjezdu / Date and time of departure		I.14. Počet zvířat / Number of animals						
I.15. Dopravní prostředek / Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Lod' <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane Ship Railway Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle Other Označení / Identification		I.16. Místo nakládky / Place of loading		Odkazy na doklady / Documentation references				
I.17. Totožnost / Identification Druh (vědecký název) Species (scientific name)		Plemeno Breed	Identifikační číslo Identification number	Věk Age	Pohlaví Sex			

Část II: Osvědčení / Part II: Certification	II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II. b.
	<p>II.1. Původ zvířat / <i>Origin of animals</i></p> <p>Místo a datum karantény / <i>Place and date of quarantine</i></p> <p>.....</p> <p>Územně správní jednotka vyvážející země / <i>Administrative-territorial unit of the exporting country</i></p> <p>.....</p> <p>Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vyvážející země, tímto osvědčuji, že: <i>I, the undersigned official veterinarian of exporting country, hereby certify that:</i></p> <p>II.2. zvířata vyvážená do Ázerbájdžánu pocházejí ze zoologických zahrad, hospodářství, cirkusů, sbírek atd. (dále jen „hospodářství“) a z oblastí nebo akvárií prostých těchto nálezů zvířat: <i>animals exported to the Azerbaijan Republic originate from the zoos, farms, circuses and collections, etc. (hereinafter referred to as the “farm”) and areas or aquariums free from the following contagious animal diseases:</i></p> <p>a) pro všechny druhy zvířat, které jsou vnímavé k původcům nálezů nebo mohou být přenašeči těchto původců nálezů: <i>for all animal species susceptible to pathogenic agents or which may be carriers of pathogenic agents:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - slintavky a kulhavky a moru skotu – v průběhu posledních 12 měsíců na území země nebo na správním území v souladu s regionalizací; / <i>food-and-mouth, rinderpest – during the last 12 months in the country's territory or administrative territory in accordance with regionalization;</i> - afrického moru prasat – v průběhu posledních 3 let na území země nebo na správním území v souladu s regionalizací; / <i>African swine fever – during the last 3 years in the country's territory or administrative territory in accordance with regionalization;</i> - sněti slezinné – v průběhu posledních 20 dnů na území hospodářství / <i>anthrax – during the last 20 days on a farm's territory;</i> <p>b) pro velké sudokopytníky (skot, bizony, buvoly, zebu, jaky, antilopy, žirafy, jeleny atd.): / for big cloven-hoofed animals (cattle, bison, buffalo, zebu, yaks, antelopes, giraffes, deer, etc.):</p> <ul style="list-style-type: none"> - boviní spongiformní encefalopatie – na území země v souladu s požadavky Zákoníku zdraví suchozemských zvířat Mezinárodní organizace pro nákazy zvířat OIE; / <i>bovine spongiform encephalopathy – in the country's territory in accordance with the requirements of International Epizootic Bureau (IEB) «International Animal Health Code»;</i> - nodulární dermatitidy skotu, horečky údolí Rift, katarální horečky ovčí, moru malých přežvýkavců, epizootického hemoragického onemocnění jelenovitých – v průběhu posledních 3 let na území země nebo na správním území v souladu s regionalizací; / <i>lumpy skin disease, Rift valley fever, bluetongue, peste des petites ruminants, epizootic haemorrhagic disease of deer – during the last 3 years in the country's territory or administrative territory in accordance with regionalization;</i> - brucelózy, tuberkulózy, enzootické leukózy skotu, paratuberkulózy – v průběhu posledních 3 let v hospodářství; / <i>brucellosis, tuberculosis, enzootic bovine leucosis and paratuberculosis – during the last 3 years on a farm's territory;</i> - virové diarhoey, besnoitiózy – v průběhu posledních 12 měsíců v hospodářství; / <i>virus diarrhea, besnoitiosis – during the last 12 months on a farm's territory;</i> <p>c) pro malé sudokopytníky (ovce, kozy, daňky, muflony, kozorožce, kamziky, srnce atd.): / for small cloven-hoofed animals (sheep, goats, fallow deer, turs, mouflon, wild mountain goats, roebucks, etc.):</p> <ul style="list-style-type: none"> - horečky údolí Rift, katarální horečky ovčí, moru malých přežvýkavců, epizootického hemoragického onemocnění jelenovitých – v průběhu posledních 3 let na území země nebo na správním území v souladu s regionalizací; / <i>Rift valley fever, bluetongue, peste des petites ruminants, epizootic haemorrhagic disease of deer – during the last 3 years in the country's territory or administrative territory in accordance with regionalization;</i> - Q-horečky – v průběhu posledních 12 měsíců v zemi nebo na správním území v souladu s regionalizací; / <i>Q-fever – during the last 12 months in the country's territory or administrative territory in accordance with regionalization;</i> - paratuberkulózy, klusavky, maedi-visny, artritidy/encefalitidy, adenomatózy – v průběhu posledních 5 let v hospodářství; / <i>paratuberculosis, scrapie, maedi-visna, arthritis-encephalitis, adenomatosis – during the last 5 years on a farm's territory;</i> - tuberkulózy, brucelózy – v průběhu posledních 3 let v hospodářství; / <i>brucellosis, tuberculosis – during the last 3 years on a farm's territory;</i> - neštovic ovčí a koz – v průběhu posledních 12 měsíců v hospodářství; / <i>sheep pox and goat pox – during the last 12 months on a farm's territory;</i> <p>d) pro koňovité (koně, osly, muly, poníky, zebry, kulany, koně Převalského, kiangy atd.): / for Equidae (horses, donkeys, mules, ponies, zebras, kulans, Przewalski's horse, kiang, etc.):</p> <ul style="list-style-type: none"> - moru koní, infekční encefalomyelitidy koní všech typů, virové artritidy koní – v průběhu posledních 3 let na území země nebo na správním území v souladu s regionalizací; / <i>African horse sickness, infectious equine encephalomyelitis of all types, equine viral arteritis – during the last 3 years in the country's territory or administrative territory in accordance with regionalization;</i> - hřebčí nákazy, surry (<i>T. evansi</i>), piroplazmózy (<i>B. cabani</i>), nutaliózy a vztekliny – v průběhu posledních 12 měsíců na správním území v souladu s regionalizací; / <i>dourine, surra (T. evansi), piroplasmosis (B. cabani), nuttalliosis (B. equine) and rabies – during the last 12 months in the administrative territory in accordance with regionalization;</i> - nakažlivé metritidy koní – v průběhu posledních 12 měsíců na území hospodářství; / <i>contagious equine metritis – during the last 12 months on a farm's territory;</i> <p>Poznámka: Dovoz koní by se měl současně řídit platnými veterinárními požadavky na dovoz plemenných, užitkových a sportovních koní do Ázerbájdžánu. <i>Note: Current "Veterinary requirements for the import of breeds, work and sports horses in the Republic of Azerbaijan" should be guided during the import of horses.</i></p>		

II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number	II. b.
<p>e) pro domácí a volně žijící prasata: / for pigs and wild boars:</p> <ul style="list-style-type: none"> - klasického moru prasat, vezikulární stomatitidy, Aujeszkyho choroby – v průběhu posledních 12 měsíců na správním území v souladu s regionalizací; / <i>Classical swine fever, vesicular stomatitis, Aujeszky's disease – during the last 12 months in the administrative territory in accordance with regionalization;</i> - enterovirové encefalomyelitidy prasat (Těšinské nemoci), neštovic prasat – v průběhu posledních 12 měsíců na území hospodářství; / <i>enterovirus encephalomyelitis of swine (Teschen disease), swine pox – during the last 12 months on a farm's territory;</i> - trichinelózy, reprodukčního a respiračního syndromu prasat – v průběhu posledních 3 let v hospodářství; / <i>trichinellosis, reproductive and respiratory syndrome of pigs – during the last 3 years on a farm's territory;</i> <p>f) pro masožravce: / for carnivores:</p> <ul style="list-style-type: none"> - psinky, virové enteritidy, toxoplazmózy, infekční hepatitidy, vztekliny – v průběhu 12 měsíců v hospodářství; / <i>canine distemper, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis, rabies during 12 months on a farm's territory;</i> - tularémie – v průběhu posledních 6 měsíců v hospodářství; / <i>tularaemia – during the last 6 months on a farm's territory;</i> <p>g) pro ptáky: / for birds:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ornitózy (psitakózy), infekční bronchitidy, neštovic, reovirové infekce a rinotracheitidy krůt – v průběhu 6 měsíců v hospodářství; / <i>ornithosis (psittacosis), infectious bronchitis, pox, reovirus infection and rhinotracheitis of turkeys – during 6 months on a farm's territory;</i> - Newcastle'ské choroby drůbeže – v průběhu posledních 12 měsíců na správním území v souladu s regionalizací; / <i>Newcastle disease – during the last 12 months in the administrative territory in accordance with regionalization;</i> <p>h) pro vodní drůbež: / for waterfowl:</p> <ul style="list-style-type: none"> - parvovirózy housat (Derzsyho nemoci), herpesvirové enteritidy kachen, virové hepatitidy kachen, ornitózy (psitakózy) – v průběhu posledních 6 měsíců v hospodářství; / <i>Derzsy viral diseases, duck virus enteritis, duck virus hepatitis, ornithosis (psittacosis) – during the last 6 months on a farm's territory;</i> <p>i) pro hlodavce: / for rodents:</p> <ul style="list-style-type: none"> - toxoplazmózy – v průběhu posledních 12 měsíců v hospodářství; / <i>toxoplasmosis – during the last 12 months on a farm's territory;</i> - myxomatózy, virového hemoragického onemocnění králíků, tularémie – v průběhu posledních 6 měsíců v hospodářství / <i>myxomatosis, viral haemorrhagic disease of rabbits, tularaemia – during the last 6 months on a farm's territory;</i> <p>j) pro ploutvoňce a kytovce: / for pinnipeds, cetaceans:</p> <ul style="list-style-type: none"> - morbillivirové infekce tuleňů, vezikulárního exantému – v průběhu posledních 3 let v místech jejich výskytu (původu); / <i>phocine distemper (morbillivirus infection), vesicular exanthema – during the last 3 years in their habitats (origin);</i> <p>II.3. zvířata určená k odeslání do Ázerbájdžánu byla ve vyvážející zemi po dobu nejméně 21 dní držena ve zvláštním karanténním zařízení nebo v oddělených prostorech, kde je prováděno klinické vyšetření a měření teploty. V průběhu tohoto období byla ve státní veterinární laboratoři provedena laboratorní vyšetření na níže uvedená onemocnění, a to pomocí metod používaných ve vyvážející zemi: <i>animals selected for shipment to the Azerbaijan Republic no less than 21 days are kept in the special quarantine bases of the exporting country or in separate premises, where clinical examination and thermometry are carried out. During this period diagnostic examinations are carried out at the state veterinary laboratory by the methods adopted in the exporting country for the following animal diseases:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> a) velcí sudokopytníci – brucelóza, tuberkulóza, paratuberkulóza, enzootická leukóza skotu; / <i>big cloven-hoofed animals – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic bovine leukosis;</i> b) malí sudokopytníci – brucelóza, paratuberkulóza, katarální horečka ovcí; / <i>small cloven-hoofed animals – for brucellosis, paratuberculosis, bluetongue;</i> c) koňovití – vozňřivka, hřebčí nákaza, surra (<i>T. evansi</i>), piroplazmóza (<i>B. cabani</i>), nutalióza (<i>B. equi</i>), anaplazmóza, rinopneumonie, nakažlivá metritida koní, infekční anémie, virová arteritida; / <i>Equidae – for glanders, dourine, surra (T. evansi), piroplasmosis (B. cabani) and nuttalliosis (B. equi), anaplasmosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anemia, viral arteritis;</i> d) masožravci – psi, vlci, šakali, hyeny – toxoplazmóza; / <i>Carnivores – dogs, wolves, jackals, hyenas – for toxoplasmosis;</i> e) ptáci (papoušci, holubi) – ornitóza (psitakóza); / <i>birds (parrots, pigeons) – for ornithosis (psittacosis);</i> <p>II.4. pokud nebyla zvířata v průběhu posledních 6 měsíců očkována, byla očkována ne později než 20 dní před vývozem proti níže uvedeným onemocněním: / if they were not vaccinated in last 6 months, they were vaccinated no later than 20 days prior to the shipment of animals against the following animal diseases:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sudokopytníci – antrax a trichofytóza; / <i>cloven-hoofed animals – against anthrax and trichophytosis;</i> - koňovití – antrax, trichofytóza a influenza; / <i>Equidae – against anthrax and trichophytosis and influenza;</i> - koně navíc – rinopneumonie; / <i>horses, moreover – against rhinopneumonia;</i> - prasata – klasický mor prasat, červenka, Aujeszkyho choroba; / <i>pigs – against classical swine fever, erysipelas and Aujeszky's disease;</i> - psi, vlci, šakali – psinka, pseudomoníáza, vzteklina, hepatitida, virová enteritida, parvoviróza; leptospiróza; / <i>dogs, wolves, jackals – against canine distemper, pseudomonosis, rabies, hepatitis, viral enteritis, parvovirus, leptospirosis;</i> - kočkovití – vzteklina, panleukopenie, virová rinotracheitida; / <i>Felidae – against rabies, panleukopenia and viral rhinotracheitis;</i> - hlodavci (králíci) – myxomatóza, virové hemoragické onemocnění; / <i>rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral haemorrhagic disease;</i> - ptáci (hrabaví) – newcastleská choroba drůbeže; / <i>birds (gallinaceous) – against Newcastle disease;</i> <p>II.5. sudokopytníci a prasata byli 2-14 dní před odesláním podrobni ošetření proti leptospiróze, ektoparazitům a preventivnímu odčervení; / 2-14 days prior to the shipment cloven-hoofed animals and swine were treated against leptospirosis, ectoparasites, and preventive dehelminthization was carried out;</p>		

II. Zdravotní informace <i>Health information</i>	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Certificate reference number</i>	II. b.
<p>II.6. zvířata vykazovala ve všech výše uvedených diagnostických vyšetřeních negativní výsledky; / <i>animals gave negative results in all diagnostic examinations listed above;</i></p> <p>II.7. dopravní prostředky použité k přepravě zvířat byly ošetřeny a připraveny v souladu s obvyklými požadavky platnými ve vyvážející zemi. / <i>means of transportation are treated and prepared according to the usual regulations of the exporting country.</i></p>		
<p>Úřední veterinární lékař / Official veterinarian:</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul <i>Name (in capitals), qualification and title</i></p> <p>Datum / <i>Date</i> Podpis / <i>Signature</i></p> <p>Razítko / <i>Stamp</i></p>		

SPECIMEN